



Brüssel, den 7. November 2025
(OR. en)

14950/25

FIN 1302
INST 359
PE-L 40

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Generalsekretariat des Rates

Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Komm.dok.: 14603/25

Betr.: Mittelübertragung Nr. DEC 21/2025 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025 Billigung Billigung eines Schreibens

1. Die Kommission hat dem Rat am 28. Oktober 2025 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 21/2025) gemäß Artikel 31 Absatz 1 der Haushaltsoordnung¹ unterbreitet.

Wie in Dokument 14603/25 dargelegt, besteht der Zweck dieses Vorschlags darin, einen Gesamtbetrag von 2 511 000 EUR sowohl an Mitteln für Verpflichtungen (MfV) als auch an Mitteln für Zahlungen (MfZ) von Artikel 30 01 01 (*Vorläufig eingesetzte Mittel für Verwaltungsausgaben*) sowie Posten 13 01 02 01 (*Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Durchführung des Europäischen Verteidigungsfonds – Forschung*) und Posten 13 01 02 02 (*Externes Personal zur Durchführung des Europäischen Verteidigungsfonds – Forschung*) auf Artikel 13 03 01 (*Verteidigungsforschung*) zu übertragen.

¹ Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltsoordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509 vom 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

2. Ziel dieser Aufstockung ist die Finanzierung von Projekten aus den Aufforderungen zur Einreichung von Vorschlägen des Europäischen Verteidigungsfonds 2025. Es wurde vorgeschlagen, die MfZ dieser Haushaltslinie im Rahmen der globalen Mittelübertragung (DEC 15/2025) zu kürzen.¹ Die für diese Übertragung vorgeschlagenen zusätzlichen MfZ können nun jedoch aufgrund einer neuen Tätigkeit im Zusammenhang mit der Ukraine in Anspruch genommen werden, für die in diesem Jahr noch eine Vorfinanzierung geleistet wird.
3. Der Haushaltsausschuss hat diesen Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 5. November 2025 geprüft.
4. Nach dieser Prüfung ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
 - die vorgeschlagene Mittelübertragung gemäß Dokument 14603/25 und
 - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

¹ Dok. 13517/25.

ANLAGE

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an die Präsidentin der Kommission

Kopie: Präsidentin des Europäischen Parlaments

Sehr geehrte Frau Präsidentin,

gemäß Artikel 31 Absatz 6 der Haushaltsordnung vom 23. September 2024¹ teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 21/2025 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025 gebilligt hat.

(Schlussformel)

¹ Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509 vom 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oi>).